



## Translation

# (1) EC-Type Examination Certificate

- (2) - Directive 94/9/EC -  
Equipment and protective systems intended for use  
in potentially explosive atmospheres

(3) **DMT 03 ATEX E 049**

(4) **Equipment:** Stopping plugs and reductions type RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*,  
type V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\* and type V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*

(5) **Manufacturer:** HUMMEL Elektrotechnik GmbH

(6) **Address:** D 79183 Waldkirch

(7) The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this type examination certificate.

(8) The certification body of Deutsche Montan Technologie GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 03.2028 EG.

(9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2	General requirements
EN 50019:2000	Increased safety
EN 50281-1-1:1998	Dust explosion protection

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.

Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate

(12) The marking of the equipment shall include the following:

II 2GD EEx e II IP 68

**Deutsche Montan Technologie GmbH**

Essen, dated 20. March 2003

Signed: Jockers

Signed: Eickhoff

DMT-Certification body

Head of special services unit

(13) Appendix to

(14) **EC-Type Examination Certificate**

**DMT 03 ATEX E 049**

- (15) 15.1 Subject and type  
Stopping plugs and reductions  
Typ RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*  
Typ V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\*  
Typ V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*

The \* will be replaced by digits to describe the thread dimensions and the accompanying dimensions.

15.2 Description

The stopping plugs and reductions are designed for the installation at electrical apparatus type of protection "increased safety" (EEx e II). Not more than one reduction could be used in combination with a cable entry which is certified for these use. The stopping plugs serves as blanking elements to close unused threaded holes. The stopping plugs and reductions are also intended for the use in combustible dust atmospheres.

15.3 Parameters

Permitted temperature range	type RD-MS-Ex 1.078.****.**	-20 °C up to +95 °C
	type V-MS-Ex 1.197.****.**	-20 °C up to +95 °C
	type V-MS-Ex 1.198.****.**	-20 °C up to +180 °C

The ambient temperature range of electrical apparatus is normally limited to  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$ . The ambient temperature range can be exceeded for the use of these stopping plugs and reductions as long as accompanying to the type the permitted temperature range of  $-20\text{ °C}$  to  $+180\text{ °C}$  is taken into account.

- (16) Test and assessment report  
BVS PP 02.2028 EG as of 20.03.2003

- (17) Special conditions for safe use  
not relevant

---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

45307 Essen, 20.03.2003  
BVS-Ld/Mi A 20020279

**Deutsche Montan Technologie GmbH**

  
DMT-Certification body

  
Head of special services unit



Translation

# 1<sup>st</sup> Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

## to the EC-Type Examination Certificate DMT 03 ATEX E 049

**Equipment:** Stopping plugs and reductions  
Type RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*  
Type V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\*  
Type V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*  
and Stopping plugs  
Type V-Ex 1.297.\*\*\*\*.\*\*

**Manufacturer:** HUMMEL Elektrotechnik GmbH

**Address:** D - 79183 Waldkirch

### Description

Now the stopping plugs and reductions can be manufactured according to the descriptive documents in another stopping plug type made from plastic material. They are designed for the installation at electrical apparatus type of protection "increased safety" (EEx e II). Not more than one reduction could be used in combination with a cable entry which is certified for these use. The stopping plugs serves as blanking elements to close unused threaded holes. The stopping plugs are also intended for the use in combustible dust atmospheres.

The stopping plug will receive the type marking :  
Type V-Ex 1.297.\*\*\*\*.\*\*

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2    General requirements  
EN 50019:2000        Increased safety  
EN 50281-1-1:1998 +A1    Dust explosion protection

### Marking

Permitted temperature range	type RD-MS-Ex 1.078.****.**	-20 °C up to +95 °C
	type V-MS-Ex 1.197.****.**	-20 °C up to +95 °C
	type V-MS-Ex 1.198.****.**	-20 °C up to +180 °C
	type V-Ex 1.297.****.**	-20 °C up to +90 °C

The ambient temperature range of electrical apparatus is normally limited to  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$ . The ambient temperature range can be exceeded for the use of these stopping plugs and reductions as long as complying to the type the permitted temperature range of  $-20\text{ °C}$  to  $+180\text{ °C}$  is taken into account.

### Test and assessment report

BVS PP 03.2028 EG as of 04.02.2004

**EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH**

Bochum, dated 04. February 2004

Signed: Jockers

\_\_\_\_\_  
Certification body

Signed: Eickhoff

\_\_\_\_\_  
Special services unit

---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 04.02.2004  
BVS-Ld/Mi A 20030650

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

  
\_\_\_\_\_  
Certification body

  
\_\_\_\_\_  
Special services unit



Translation

**2nd Supplement**

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

**to the EC-Type Examination Certificate  
DMT 03 ATEX E 049**

**Equipment:**                    **Stopping plugs and reductions**  
Type RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*  
Type V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\*  
Type V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*  
Type V-Ex 1.297.\*\*\*\*.\*\*  
**and Stopping plugs and reductions**  
Type RSD-MS-Ex 1.079.\*\*\*\*.\*\*  
Type V-MS-Ex 1.199.\*\*\*\*.\*\*

**Manufacturer:**                **HUMMEL Elektrotechnik GmbH**

**Address:**                        **D - 79183 Waldkirch**

Description

Now the stopping plugs and reductions can be manufactured according to the descriptive documents as mentioned in the pertinent test and assessment report in other types made from metal material. They are designed with sealing devices made of silicon for the installation at electrical apparatus type of protection "increased safety" (EEx e II) with increased temperature range from -60 °C up to +180 °C. The stopping plugs are also intended for the use in combustible dust atmospheres.

The stopping plug will receive the type marking :

**Type RSD-MS-Ex 1.079.\*\*\*\*.\*\***

**Type V-MS-Ex 1.199.\*\*\*\*.\*\***

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2    General requirements  
EN 50019:2000            Increased safety  
EN 50281-1-1:1998 +A1    Dust explosion protection

Parameters

Permitted temperature range	type RD-MS-Ex 1.078.****.**	-20 °C	up to	+95 °C
	type V-MS-Ex 1.197.****.**	-20 °C	up to	+95 °C
	type V-MS-Ex 1.198.****.**	-20 °C	up to	+180 °C
	type V-Ex 1.297.****.**	-20 °C	up to	+90 °C
	type RSD-MS-Ex 1.079.****.**	-60 °C	up to	+180 °C
	type V-MS-Ex 1.199.****.**	-60 °C	up to	+180 °C

The ambient temperature range of electrical apparatus is normally limited to  $-20\text{ °C} \leq T_a \leq +40\text{ °C}$ . The ambient temperature range can be exceeded for the use of these stopping plugs and reductions as long as complying to the type the permitted temperature range of  $-60\text{ °C}$  to  $+180\text{ °C}$  is taken into account.

Test and assessment report

BVS PP 03.2028 EG as of 11.10.2004

**EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH**

Bochum, dated 11. October 2004

Signed: Dr. Jockers

Signed: Dr. Eickhoff

\_\_\_\_\_  
Certification body

\_\_\_\_\_  
Special services

---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 11. October 2004  
BVS-Ld/Kw A 20040130

**EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH**

  
\_\_\_\_\_  
Certification body

  
\_\_\_\_\_  
Special services



**Translation**

**3<sup>rd</sup> Supplement**

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

**to the EC-Type Examination Certificate  
DMT 03 ATEX E 049**

**Equipment:** Stopping plugs and reductions  
type RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*  
type V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\*  
type V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*  
type V-Ex 1.297.\*\*\*\*.\*\*  
type RSD-MS-Ex 1.079.\*\*\*\*.\*\*  
type V-MS-Ex 1.199.\*\*\*\*.\*\*

**Manufacturer:** HUMMEL Elektrotechnik GmbH

**Address:** 79183 Waldkirch, Germany

Description

Now the stopping plugs and reductions can be modified according to the descriptive documents as mentioned in the pertinent test and assessment report. Now they are also intended for the use in combustible dust atmospheres of category ID.

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2 General requirements  
EN 50019:2000 Increased safety 'e'  
EN 50281-1-1:1998 +A1 Dust explosion protection

Marking

The marking of the equipment shall include the following:

 II 2G EEx e II  
II 1D IP 68

Test and assessment report

BVS PP 03.2028 EG as of 14.09.2005

**EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH**

Bochum, dated 14. September 2005

Signed: Dr. Jockers

\_\_\_\_\_  
Certification body

Signed: Dr. Eickhoff

\_\_\_\_\_  
Special services unit

---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 14. September 2005  
BVS-Ld/Kw A 20050469

**EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH**

  
Certification body

  
Special services unit





## Translation

# 4th Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

## to the EC-Type Examination Certificate DMT 03 ATEX E 049

**Equipment:** Threaded plugs and reducing bushings  
type RD-MS-Ex 1.078.\*\*\*\*.\*\*,  
type V-MS-Ex 1.197.\*\*\*\*.\*\*,  
type V-MS-Ex 1.198.\*\*\*\*.\*\*,  
type V-Ex 1.297.\*\*\*\*.\*\*,  
type RSD-MS-Ex 1.079.\*\*\*\*.\*\* and  
type V-MS-Ex 1.199.\*\*\*\*.\*\*

**Manufacturer:** HUMMEL Elektrotechnik GmbH

**Address:** 79183 Waldkirch, Germany

### Description

The threaded plugs and reducing bushings are intended for being attached to apparatus that meets the requirements of the type of protection Increased Safety (Ex e II). They may also be installed in areas where combustible dust is present. One reducing bushing maximum is to be used with each cable entry or conduit that has been certified for this purpose. The threaded plugs serve the purpose of sealing unused threaded holes.

The main reason for issuing this supplement is the fact that there have been adjustments of the following standards: EN 60079-0:2006 General Requirements; EN 60079-7:2003 Increased Safety 'e'; EN 61241-0:2006 General Requirements and EN 61241-1:2004 Protection by Enclosures. In future, the threaded plugs and reducing bushings may be manufactured according to the documents listed in the test report if the marking is modified accordingly.

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 60079-0:2006 General requirements  
EN 60079-7:2003 Increased safety  
EN 61241-0:2006 General requirements  
EN 61241-1:2004 Protection by enclosures

The marking of the equipment shall include the following:



**II 2G 1D Ex e II tD A20 IP68\***

\* IP68 Marking on packaging or accompanying operating manual

Special conditions for safe use

None

Test and assessment report

BVS PP 03.2028 EG as of 13.02.2008

**DEKRA EXAM GmbH**

Bochum, dated 13<sup>th</sup> February 2008

Signed: Dr. Jockers

Signed: Dr. Eickhoff

\_\_\_\_\_  
Certification body

\_\_\_\_\_  
Special services unit

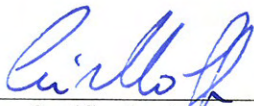
---

We confirm the correctness of the translation from the German original.  
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 16.06.2008

BVS-Ld/Ar E 0864/08

**DEKRA EXAM GmbH**



\_\_\_\_\_  
Certification body



\_\_\_\_\_  
Special services unit